

GE 21



200049

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность	146
1.1 Значение символики.....	146
1.2 Меры предосторожности.....	147
1.3 Использование по назначению.....	151
2. Общие сведения	152
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	152
2.2 Защита авторских прав	152
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	152
3. Транспортировка, упаковка и хранение	153
3.1 Транспортная инспекция.....	153
3.2 Упаковка	153
3.3 Хранение	153
4. Технические данные	154
4.1 Описание частей прибора.....	154
4.2 Технические характеристики	155
5. Инсталляция и обслуживание	155
5.1 Инсталляция	155
5.2 Обслуживание.....	156
6. Очистка и удаление камней.....	160
7. Утилизация	162

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
+49 5258 971-197
www.bartscher.com



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ГОРЯЧИЙ ПАР!

Этот символ сигнализирует о том, что во время работы из прибора выходит горячий пар. В случае пренебрежения этой информацией можно получить ожоги!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправность.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволено предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.

- Не накрывать провод питания. Прокладывать провод питания вдали от рабочей зоны и не погружать в воду или другие жидкости.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену поручить квалифицированному электрику.
- Провод всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических соединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если появятся помехи в работе прибора,
 - перед очисткой прибора.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Риск получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во время работы поверхность прибора сильно нагревается! Во избежание получения ожогов пальцев и рук не прикасаться к горячим поверхностям прибора! Во время обслуживания прибора можно прикасаться только к предусмотренным для этого ручкам и элементам обслуживания. Пользуйтесь кухонными прихватками для посуды или защитными рукавицами.

- Также после выключения поверхность прибора и жидкость в резервуаре еще некоторое время остаются горячими. Перед началом очистки прибора, перемещением или перестановкой его в другое место следует подождать, пока прибор полностью остынет.



ГОРЯЧИЙ ПАР! Риск получения ожогов в случае контакта с горячим водяным паром и горячей жидкостью!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не превышать максимальный уровень наполнения! В случае переполнения посуды жидкость может выкипать или разбрызгиваться, что может стать причиной ожогов!
- Никогда не снимать крышку во время подогревания! Образующийся горячий пар может стать причиной ожогов ладоней, рук и лица!



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора следует соблюдать указания ниже.

- С целью очистки поверхности не следует использовать острых предметов или жестких чистящих средств.
- Никогда не следует включать прибор, в котором нет жидкости. Это может привести к повреждению эмали и решетки!

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Прибор подходит для длительного промышленного применения.

Емкость для глинтвейна / кастрюля для консервирования предназначена только для подогревания и поддержания температуры таких напитков, как глинтвейн, охотничий чай; для приготовления горячей воды и пастеризации.

Емкость для глинтвейна / кастрюлю для консервирования не следует использовать для:

- приготовления блюд;
- для хранения и подогревания горючих, вредных для здоровья и легко испаряющихся жидкостей или материалов и т.п.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, внимательно прочитайте данную инструкцию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- 1 Крышка
- 2 Ручки диспенсера
- 3 Корпус диспенсера
- 4 Основание диспенсера с грелкой
- 5 Поворотный регулятор температуры
- 6 Контрольная лампочка (красная)
- 7 Спускной кран
- 8 Решетка
- 9 Отсек для провода

4.2 Технические характеристики

Название	Емкость для глинтвейна / кастрюля для консервирования GE 21
Артикул:	200049
Материал:	корпус диспенсера: с эмалью, устойчивой к царапинам; основание диспенсера, спусковой кран, ручки и крышка: пластмасса
Объем:	полезный 21 литр, макс. 28 литров
Параметры присоединения:	1,8 кВт / 220-240 В 50 Гц
Регуляция температуры:	плавная, 30 °С - 100 °С
Размеры:	Ш 370 x Г 370 x В 500 мм
Вес:	5,4 кг
Оснащение:	решетка, Ø 320 мм

Технические изменения возможны!

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Установка

- Распаковать прибор и утилизировать все упаковочные материалы в соответствии с предписаниями кас. охраны окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.

- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, являющемся стойким к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не устанавливать прибор на краю стола, он может перевернуться или упасть.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- **Никогда** не устанавливать прибор под навесными шкафами, полками, которые могут быть повреждены в результате воздействия горячего пара.
- Прибор установить таким образом, чтобы был возможен беспрепятственный доступ к вилке, и чтобы в случае необходимости можно было быстро отключить прибор от сети.

Подключение



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

- Контур электрической розетки должен иметь защиту 16А. Подключайте прибор непосредственно к настенному гнезду, не используйте разветвители или розетки с несколькими входами.

5.2 Обслуживание

Подготовка прибора

- Вынуть из прибора все элементы оснащения и полностью развернуть провод.
- Повернуть поворотный регулятор температуры до положения „OFF“.
- С целью соблюдения гигиены перед началом эксплуатации прибор следует прокипятить. Влить в посуду ок. 6 литров воды и подключить вилку к розетке. В течение ок. 5 минут кипятить воду при установке самой высокой температуры „MAX“. Следует ознакомиться с указаниями в пункте „Подогревание жидкости“.
- Далее повернуть поворотный регулятор температуры до положения „OFF“, отключить прибор от гнезда питания (вынуть вилку!) и подождать, пока он остынет. После этого слить воду из резервуара и сполоснуть его чистой водой, после чего повторно слить воду.
- Прибор следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка и удаление камней“.

Подогревание жидкости

- Важно, чтобы перед включением прибора в нем всегда находилась **пригодная к употреблению жидкость**. В ёмкости для глинтвейна / кастрюле для консервирования не должны находиться никакие жидкости, непригодные к употреблению, напр. кислоты, щелочи, масла, нитраты и т.д.!
- Прибор оснащен механизмом защиты от **перегрева/работы без жидкости**. Если прибор будет случайно включен без воды или с недостаточным ее количеством, произойдет включение этого механизма и прибор автоматически выключится.

Повернуть поворотный регулятор температуры до положения „OFF“, отключить прибор от источника электропитания (тянуть за вилку, не за провод!) и подождать некоторое время (мин. 30 минут), пока он остынет. После того как емкость остынет, ее можно повторно наполнить свежей водой и начать нормальный процесс эксплуатации прибора.

- Перед наполнением емкости жидкостью убедитесь, что спускной кран закрыт.
- В ёмкость для глинтвейна / кастрюлю для консервирования влить пригодную к употреблению жидкость. Обращать внимание на отметки „MIN“ и „MAX“ внутри емкости!



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!

Во время эксплуатации прибора не допускать разбрызгивания жидкости, которая могла бы стать причиной короткого замыкания в регулировочной электронике. В результате этого может произойти поражение током.

- Повернуть поворотный регулятор температуры до положения „OFF“.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.
- Перед включением прибора следует всегда прикрывать емкость крышкой, которая должна находиться на емкости в течение всего процесса подогревания.



ГОРЯЧИЙ ПАР! Опасность получения ожогов!

Во время снятия крышки из емкости выходит горячий пар и конденсат, в результате возникает опасность получения ожогов. Крышку следует поднимать осторожно, чтобы конденсат стекал с нее в емкость.

- С помощью поворотного регулятора температуры можно плавно регулировать температуру в диапазоне 30 °C - 90 °C – MAX.
- Установить требуемую температуру, поворачивая поворотный регулятор температуры по часовой стрелке. Загорится красная контрольная лампочка нагревания. После достижения температуры, выбранной в диапазоне от 30 °C до 90 °C, произойдет **автоматическое** выключение с помощью термостата.



Поворотный регулятор температуры
Контрольная лампочка нагревания

- В случае падения температуры жидкости термостат повторно включит нагревание, благодаря чему жидкость будет удерживаться в требуемой температуре длительное время.
- Если требуется температура на уровне **100 °С**, поворотный регулятор температуры следует установить в положении „**MAX**“, поворачивая его по часовой стрелке. После достижения этой температуры вода будет непрерывно кипеть, **не** произойдет **автоматическое выключение** с помощью термостата.



УКАЗАНИЕ!

Время нагревания зависит от количества и вида жидкости.

Набирание жидкости

- Чтобы набрать жидкость из емкости, следует поставить соответствующую посуду (напр., кружку, стакан, чашку и т.д.) под спускной кран.
- Нажать рычажок спускного крана вниз и придерживать до момента наполнения требуемого количества жидкости.
- По окончании отпустить рычажок спускного крана, закрытие происходит автоматически.
- По окончании эксплуатации прибора поворотный регулятор установить в положении „**OFF**“, отключить прибор от источника питания (тянуть за вилку, не за провод!), подождать пока прибор остынет и слить оставшуюся жидкость.



Пастеризация

- Прибор можно использовать для пастеризации пищевых продуктов в банках. В емкости можно разместить макс. четырнадцать (14) 1-литровых банок диаметром 11,5 см в два уровня.
- После завершения процесса пастеризации установить поворотный регулятор температуры в положении „**OFF**“ и отключить прибор от гнезда электропитания (тянуть за вилку, не провод!).
- Подготовить банки с пряностями. Перед установкой в емкость банки следует тщательно закрыть.
- На дно емкости вставить решетку, которая входит в комплект поставки. Она способствует циркуляции кипящей воды под и между стеклянными банками, что ускоряет их нагревание.



ВНИМАНИЕ!

Следует использовать решетку, которая прилагается к прибору. Не применять оцинкованные сита или другие вкладки, т.к. они могут нарушать циркуляцию, в результате чего могут возникнуть нарушения в действии прибора.

- Установить банки на решетке и влить такое количество воды, чтобы ее поверхность достигала около 3/4 высоты банок верхнего уровня. Температура воды должна быть приближена к температуре содержимого банок, это сэкономит время и энергию.



ВНИМАНИЕ!

Во время двухуровневой пастеризации следите за герметичностью крышек банок нижнего уровня, чтобы вода не попала внутрь банок.

- Емкость прибора закрыть крышкой.

Установка температуры пастеризации

- Температуру пастеризации установить в соответствии с пастеризуемым продуктом. Температура и время пастеризации следует установить на основе данных, указанных в таблицах ниже, или кулинарном рецепте.
- Подсоединить прибор к одиночной, правильно установленной розетке.
- Если для пастеризации требуется температура 100 °С, поворотный регулятор температуры следует установить в положении „МАХ“.



УКАЗАНИЕ!

Время нагревания до заданной температуры не является частью времени пастеризации. Отсчет времени пастеризации при установке в диапазоне 30 °С - 90 °С начинается, когда первый раз потухнет красная контрольная лампочка нагревания, при установке „МАХ“- после того, как вода закипит.

Таблицы пастеризации

Фрукты	Темп. (°С)	Время (мин.)
Мягие яблоки/ твердые	85	30/40
Яблочный мусс	90	30
Абрикосы	85	30
Груши мягкие/ твердые	90	30/80
Клубника	80	25
Ежевика	85	25

Фрукты	Темп. (°С)	Время (мин.)
Малина, крыжовник	80	30
Смородина, брусника	90	25
Черешня	80	30
Сливы	90	30
Ревень	95	30

Овощи	Темп. (°C)	Время (мин.)
Цветная капуста	100	90
Фасоль	100	120
Горох	100	120
Кольраби	100	95
Морковь	100	95
Грибы	100	110

Мясо	Темп. (°C)	Время (мин.)
Жаркое, предварительно запеченное	100	85
Мясной бульон	100	60
Гуляш	100	75
Дичь, птица	100	75
Колбаса	100	110
Рубленое мясо	100	110

Овощи	Темп. (°C)	Время (мин.)
Красная капуста	100	110
Сельдерей	100	110
Спаржа	100	120
Помидоры	90	30
Тыква	90	30



УКАЗАНИЕ!

Указанные в таблице величины являются приближенными. Во время приготовления следует учитывать данные, содержащиеся в кулинарных рецептах.

- После завершения процесса пастеризации установить поворотный регулятор температуры в положении „OFF“ и отключить прибор от гнезда электропитания (воспользоваться вилкой, не проводом!).
- По истечении времени пастеризации вынуть банки из емкости для воды, так как в горячей воде продукты остывают очень медленно и могут развариваться.
- **Во избежание ожогов рук** при изъятия банок пользоваться специальной ручкой.
- После того как вода остынет, емкость следует опорожнить.

6. Очистка и удаление камней



ОСТОРОЖНО!

Отсоедините перед очисткой прибор от источника электропитания (вынуть вилку!) и подождите, пока прибор остынет.

Не используйте для очистки прибора струю воды под давлением!

Следите за тем, чтобы в прибор не попадала вода.

Регулярная очистка

- Прибор чистить регулярно после завершения работы и в случае необходимости.
- Поверхность прибора очищать с помощью мягкой влажной салфетки. В случае больших загрязнений можно применить мягкое моющее средство. **Никогда** не следует применять агрессивные чистящие средства.
- Присоединительный провод и вилку протереть сухой салфеткой.
- Внутреннюю часть корпуса следует тщательно помыть, сполоснуть водой, после чего слить воду через спускной кран.
- Крышку и решетку помыть теплой водой с добавлением мягкого моющего средства. Сполоснуть чистой водой, после чего тщательно высушить.
- Всегда пользоваться только мягкой салфеткой, **никогда** не применять проволочных мочалок, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- Для очистки никогда не использовать горючих чистящих средств (спирт и т.д.), так как при следующем включении прибора такие средства увеличивают **риск возникновения пожара или взрыва**.

Очистка спускного крана

- В случае ежедневного использования спускной кран тщательно очищать раз в неделю, при более редком использовании - реже.
- Открутить рычажок спускного крана и мыть его в теплой воде с добавлением моющего средства. Хорошо сполоснуть чистой водой. Внутреннюю часть спускного крана и его соединение с корпусом очистить с помощью небольшой щетки для бутылок, после чего пропустить через кран небольшое количество чистой воды. Далее прикрепить рычажок к спускному крану обратно.

Удаление камней



ВНИМАНИЕ!

Отсутствие регулярного, соответствующего указаниям инструкции, удаления камней в приборе является основанием для отказа в правах на рекламацию. На этого вида рекламации гарантия не распространяется! Из прибора следует регулярно удалять камни!

- В результате использования твердой воды в емкости для воды могут появиться осадки и камни. Эти осадки могут стать причиной более длительного нагревания и могут привести к поломке прибора. **Во избежание образования осадков и камней, по мере возможности, следует использовать фильтрованную воду!**

- Мы рекомендуем экологическое удаление камней с применением уксуса или лимонной кислоты. Приготовьте раствор **воды с уксусом** (соотн. **3:1**) или **воды с лимонной кислотой** (**2 ст. ложки на 1 л воды**) и наполните им емкость для воды. Подождите некоторое время (ок. 1 часа), после чего вскипятите раствор.
- Подождите, пока прибор остынет, затем слейте раствор для удаления камней и тщательно, **несколько раз** сполосните емкость для воды чистой водой. Потом слейте небольшое количество чистой воды через спускной кран, чтобы не остались следы после удаления камней.
- В случае применения других, популярных средств для удаления камней, следует соблюдать рекомендации производителя.
 - ❖ Если прибор не будет использоваться в течение более длительного времени, его следует очистить, удалить из него осадки и камни согласно указаниям выше. Провод питания сложить в отсеке для провода под основанием прибора. Прибор следует хранить в хорошо вентилируемом, сухом, чистом месте, предохраненном от низких температур и солнечных лучей, а также недоступном для детей.

7. Утилизация

Старые приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно местным предписаниям утилизации, отдельно от домашних отходов.



УКАЗАНИЕ!

Электрические приборы должны правильно использоваться и сдаваться в утилизацию во избежание негативного воздействия на окружающую среду.

- Отсоединить прибор от источника питания и удалить провод питания от прибора.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
+49 5258 971-197
www.bartscher.com